



Bozen / Bolzano, 10.09.2018

Bearbeitet von / elaborato da:
Giulia Falasconi
giulia.falasconi@provincia.bz.it
Tel. 0471 412339

Alla Sig. / An Frau
Arch. Nicoletta Francato
Presidente della Commissione e
Verbalizzante
Präsident der Kommission und
Protokollführer

Al Sig. / An Herrn
Ing. Simone Gambarotto
Mitglied der Kommission und
Der einzige Verfahrensverantwortliche
Membro della Commissione e RUP

Alla Sig. / An Frau
Ing. Selene Spornberger
Mitglied der Kommission
Membro della Commissione

TUTTI IN SEDE

Zur Vergabe der Dienstleistung von Planung und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase (mit Option Bauleitung und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase) für das Bauvorhaben „Erweiterung des Sitzes des Gesundheits- Sozialsprengels Meran Umgebung“ (Code des Bauvorhabens: **22.03.051.038.02.01**).

Per l'appalto del servizio di verifica di progettazione e coordinamento della sicurezza in fase di progettazione (con opzione di direzione lavori e coordinamento della sicurezza in fase esecutiva) per l'opera "Ampliamento della sede del Distretto socio-sanitario di Merano e circondario" (codice opera: **22.03.051.038.02.01**)

TABAUS Nr. 20/2018

CIG: 7568718FAA

CUP: B35B17000530003

Ausschreibungsbetrag/ Importo a base di gara: € 248.371,14

Ernennung der Mitglieder der technischen Kommission

Mit diesem Schreiben werden Sie von der Ausschreibungsbehörde als Mitglied der technischen Kommission laut Art.6 Abs. 7 des L.G. Nr. 17/93 und laut Art. 77 G.v.D. 50/2016 ernannt.

Die Mitglieder der technischen Kommission haben die Aufgabe, die Bewertung der Unterlagen der Bieter,

Nomina componenti della commissione tecnica

Con la presente Lei viene nominato dall'Autorità di gara componente della Commissione Tecnica ai sensi dell'articolo 6, comma 7 della L.P. 17/93 e dell'art. 77 D.Lgs. 50/2016.

I componenti della Commissione Tecnica di valutazione hanno il compito di procedere alla



gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen festgesetzten Kriterien, vorzunehmen.

Die technische Kommission muss eine von allen Mitgliedern unterschriebene Niederschrift der technischen Bewertung verfassen, aus welcher die vergebenen Punkte für jedes Kriterium hervorgehen.

Die Niederschrift muss auch die Begründungen der zugeteilten Punkte beinhalten.

Die Niederschrift der technischen Bewertung, in digitaler Form, muss der Ausschreibungsbehörde innerhalb Freitag vor dem Tag der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote übermittelt werden.

Vor der Öffnung der technischen Angebote müssen die Mitglieder und der Schriftführer ohne Stimmrecht auf das Bestehen von Unvereinbarkeitsgründen mit den Bietern gemäß Art. 30 des L.G. 17/93, Art. 77, Absätze 4, 5 und 6 des G.V.D. Nr. 50/2016, Art. 51 Z.P.O., Art. 6 und 7 des D.P.R. Nr. 62/2013 (Verordnung über die Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 hinweisen, auch wenn diese nachträglich hervorgehen.

Das Fehlen von Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründen gemäß den Art. 30 des L.G. 17/93, Art. 77, Absätze 4, 5 und 6 des G.V.D. Nr. 50/2016, Art. 51 Z.P.O., Art. 6 und 7 des D.P.R. Nr. 62/2013 (Verordnung über die Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 muss während der gesamten Dauer des Auftrages gegeben sein.

Im Falle eines nachträglichen Auftretens von Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründen muss der Kommissär bzw. die schriftführende Person unmittelbar die Vergabestelle darüber in Kenntnis setzen und vom Auftrag zurücktreten.

Bei Abwesenheit oder Verhinderung des ordentlichen Mitglieds wird dieses durch ein Ersatzmitglied, unter Berücksichtigung der vertretenen Berufsgruppen, Interessen oder Ämter vertreten. Der Namen des Ersatzmitgliedes muss der Ausschreibungsbehörde vor der Sitzung, bei welcher das Mitglied anwesend sein wird, mitgeteilt werden.

Falls die technische Kommission schon mit der Bewertungstätigkeit begonnen hat, so muss das Ersatzmitglied die bereits getroffenen Entscheidungen bestätigen und sich zu Eigen machen.

valutazione della documentazione tecnica degli offerenti, secondo i criteri stabiliti nei documenti di gara.

La Commissione tecnica deve redigere un verbale di valutazione tecnica sottoscritto da tutti i membri, dal quale risultino i punteggi assegnati per ciascun criterio.

Il verbale deve contenere inoltre le motivazioni sottese all'attribuzione dei punteggi.

Il verbale di valutazione tecnica, in formato digitale, dovrà pervenire all'Autorità di gara entro il venerdì precedente l'apertura delle offerte economiche.

I membri e il soggetto verbalizzante senza diritto di voto sono tenuti a far presente la sussistenza di cause di incompatibilità, anche sopravvenute, con gli offerenti prima dell'apertura delle offerte tecniche, ai sensi dell'art. 30 L.P. n. 17/93; art. 77, commi 4, 5 e 6, e art. 42, D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; art. 6 e art. 7, D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipendenti pubblici); art. 6-bis L. n. 241/1990

L'assenza di cause di incompatibilità e/o di astensione ai sensi degli artt. 30 L.P. n. 17/93; art. 77, commi 4, 5 e 6, e art. 42, D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; art. 6 e art. 7, D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipendenti pubblici); art. 6-bis L. n. 241/1990 deve permanere per tutta la durata dell'incarico.

In caso di sopravvenienza di causa di incompatibilità e/o di astensione di cui sopra, il commissario/il soggetto verbalizzante si obbliga ad avvisarne, senza indugio, la stazione appaltante e a rinunciare all'incarico.

In caso di assenza o impedimento del membro effettivo, questo viene sostituito da un membro supplente, nel rispetto delle categorie, interessi o uffici rappresentati. Il nominativo del membro supplente deve essere comunicato all'Autorità di gara prima della seduta a cui parteciperà.

Ove la commissione abbia già iniziato con le operazioni di valutazione, il membro supplente deve recepire le scelte già operate dalla commissione fino a quel momento.



Im Zuge der technischen Bewertung sind keine Anfragen zur Vervollständigung der Dokumentation zulässig.

Eventuelle Anfragen um Erläuterungen, welche zwecks korrekter Punktezuweisung erforderlich sind, müssen an die Ausschreibungsbehörde übermittelt werden, welche sodann die Anfrage verfassen und verschicken wird.

Vertragsdauer dieser Leistung: bis zum endgültigen Zuschlag.

Es wird darauf hingewiesen, dass laut Art. 32 Abs. 4 GvD 50/2016 die Bieter ihren Angeboten bis zum 180. Tag nach der Angebotsabgabefrist gebunden sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass der einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) sich zur Überprüfung der ungewöhnlich niedrigen Angebote der gemäß Art. 77 G.v.D. 50/2016 ernannten Kommission Gebrauch macht.

Mit freundlichen Grüßen

Non sono ammissibili, in sede di valutazione tecnica, richieste di integrazione documentale.

Eventuali richieste di chiarimenti ai concorrenti in gara necessari ai fini una corretta assegnazione dei punteggi vanno trasmesse all'autorità di gara, che provvederà alla formalizzazione e trasmissione delle richieste medesime.

Durata contrattuale di questa prestazione: fino all'aggiudicazione definitiva.

Si fa presente che, ai sensi dell'art. 32 comma 4 D.lgs. 50/2016 i concorrenti sono vincolati alle offerte presentate per 180 giorni dal termine di scadenza per la loro presentazione.

Si fa presente che il Responsabile Unico del Procedimento si avvale del supporto della commissione tecnica nominata ex articolo 77 del D.Lgs. 50/2016 per il controllo delle offerte anomale.

Cordiali saluti

Die Ausschreibungsbehörde / L'autorità di gara
Arch. Marina Albertoni

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Folgende Unterlagen werden vom
Verfahrensverantwortlichen RUP übermittelt:

1. Ausschreibungsbedingungen;
2. Bewertungskriterien.

I seguenti documenti verranno forniti dal
Responsabile unico del procedimento:

1. disciplinare di gara;
2. criteri di valutazione.